

Фонд 484  
Справа 159  
ДЕР. ДАВНІЙ АРХІВ  
Тернопільської області  
1888/

Ф 484. Оп. 1. Спр. 159

ДЕР. ДАВНІЙ АРХІВ 3  
Тернопільської області  
Фонд 484  
Справа 159

1

АСТІ  
ТІВ  
159

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ  
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці  
Кременецького повіту Волинської губернії

Справа № 159

Книга записів про шлюби  
Кременецької єврейської громади Кременецького повіту  
(сучасного Кременецького району) за 1886 рік

Крайні дати:  
1886 р.

На 49 арк.

Зберігати: постійно



именно съ  
вступаетъ в  
также имен  
стояніе род  
телей.

# КНИГА

Для записки сочетанія браковъ между Евреями

Кремненскаго Общества.

Кремненскаго уѣзда.

На 1886 годъ.

הלק שני מן נישואין

מסד התנאים	כמה שחגי		מי היה מזרר הקדושים החת החופה	ים ויודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו פתיכות והתחייבות. על איזה סד ניתנו ומי היו העדים.	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הכל והאשה ומדממעדס
	האשה	הבעל		יהודי	ישי		

именно съ  
ступаетъ въ  
также имена  
ояніе роди-  
телей.



Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ также именн и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		
1. 25. 23			Рабенд	7.	13	Бракъ нахъ записъ уола Ренан на Суемъ Сарава Васемъ руотъ АНЧр. при свидѣтеляхъ: Кесиль Корница и Аорума Коопера	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ также именн и состояніе родителей.
2. 22. 19			Рабенд	7.	13	Бракъ нахъ записъ уола Ренан на Суемъ Иаадамъ Тембуръ руотъ АНЧр. при свидѣтеляхъ: и и	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ также именн и состояніе родителей.

הלך שני מן נישואין

מספר התקנות	כמה שהגן		מי היה מזדר הקידושין החת החופה	שם והדרש החתונה		מי המה בעלי הנשואין כתבים הגעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו פתיבות והתחייבות. על איזה סה ניתנו ומי היו העדים.	ושם אבי הבול, והאשה ומדממערם
	הבעל	האשה		יחיד	יחיד		
						היה שמו קיים ופדוה גומל בולב וילנה - וצק היה יבלם החולד גליו וז הפסטה בין בל - חתן הן בלית הינתפולט הן קרומת	
			לונדון			כמה בולב שמו החתן והכל שמו זכרם הן ויהפיק - נשמן היה נשם - אל	
						והצב הקטן קטן הינתפולט	
25. 23						היה שמו קיים ופדוה גומל בולב וילנה - וצק היה יבלם החולד גליו וז הפסטה בין בל - חתן הן בלית הינתפולט הן קרומת	
						היה שמו קיים ופדוה גומל בולב וילנה - וצק היה יבלם החולד גליו וז הפסטה בין בל - חתן הן בלית הינתפולט הן קרומת	
22. 11						היה שמו קיים ופדוה גומל בולב וילנה - וצק היה יבלם החולד גליו וז הפסטה בין בל - חתן הן בלית הינתפולט הן קרומת	
						היה שמו קיים ופדוה גומל בולב וילנה - וצק היה יבלם החולד גליו וז הפסטה בין בל - חתן הן בלית הינתפולט הן קרומת	

то именно съ  
въ вступать въ  
къ также имен  
состояніе род  
телей.

иногда  
иногда  
боремъ  
дискон  
съ даче  
убудовъ  
долово  
сипуно  
фракт  
двенд  
маж - да  
въ шур  
въ вазе  
ишъ. а  
хусеиу

двоу  
иногда  
иногда  
звет, въ  
ерав  
бузма  
сигуб  
ай дре  
въ Сру  
иногда  
Маиу  
ишъ. а  
Вуи

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ также именныя и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		
3	4	24	Раввинъ	8	14	Братъ Равинъ Дана Мендель изъ Суеминъ Сарахъ Василь Рубинъ ст. М. Д. при свидѣтеляхъ: Кесель Купина Соркинъ Купина	Кашковъ Варковичъ Ванштейнъ Кашовинъ Азерманъ Иуд. Курде Судинъ Ашеровичъ Райнбергъ Стар. Равинъ Меръ 156 Равинъ, ст. Давидъ Мандоу Добъ Зуево
4	22	29	Раввинъ	8	14	Братъ Равинъ Дана Мендель изъ Суеминъ Сарахъ Василь Рубинъ ст. М. Д. при свидѣтеляхъ: Масенъ	Кашковъ Удовинъ А. Давидъ свѣд. Рав. 156 Добъ Тохинскъ Е. И. Василь В. К. Сергеевъ Кашовичъ Рубинъ ст. М. Д. Масинъ Бейриковъ Куринъ ст. Давидъ Масинъ Кри. Берк Туринъ А. Куринъ





Б. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1886 годъ.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно сѣмъ вступаеть въ бракъ также имѣетъ состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
52524	Kavalend		Сударь Шварцманъ	14	20	Брачный записъ данъ Мену и Сумку Сероко въ еврейскомъ языкѣ. Свидѣтели: Исаакъ Корниль, содружнъ Кнопера	Кашенинъ М. Еммануилъ Суденский Меломъ Сероко Байнеръ содружнъ Шейнъ докторъ Шварцманъ содружнъ Кнопера М. Шварцманъ
С. 20 25	Kavalend		Сударь Шварцманъ	29	5	Брачный записъ данъ Мену и Сумку въ еврейскомъ языкѣ. Свидѣтели: Исаакъ Корниль, содружнъ Кнопера	Розкоцки М. Димона Шварцманъ содружнъ Кнопера Курманъ докторъ Шварцманъ содружнъ Кнопера

М. В. Д.

КРЕМЕНЕЦКАЯ  
ГОРОДСКАЯ  
УПРАВА

№ 686

Марта 20 дня 1886 г.

г. Кременецъ,  
Волынской губернии.

Г. Кременецкому Учению  
нашему Павлу ?

Городская Управа про  
свободная присела поию  
исурпала на есетавшася  
10 Октября сего 1886 года №  
864, нарушителя Василь,  
Милославский Федоръ,  
поию ему приселомъ  
новоторому приселому  
метрической книгою за  
1886 годъ № 5 одрала  
согитавшася еврейск

1

M.B.D.

Ваше Высочество за означенное  
сод. Плену при абу Касиме



Ваше Высочество  
Почтовый ящик

Копія журналу Кресненської Городоцької Губерні  
состоявшегося 10 Февраля 1866 года под № 4.

Слушатели: Прошениі Высокороднаго сего  
гражданина Леида Шмидта Курера / по речис  
сему Комисаръ / о выдаче ему смутливскаго вы  
писки о драгосчитаніи его въ в. Кресненцъ  
20 Января 1866 года съ свидицею Аскою Обшиі  
ною Тойвель, на предметъ совершенія Док  
умента о приобретеніи недвижимаго имуще  
ства. Справка: 1) Въ смутливскаго ак  
те о драгосчитавшихся еврейях въ в. Кре  
сненцъ за 1866 годъ Января 20 дня под № 5  
записаны сии следующие содержанія:  
Заслужив, Леидъ сын Шмидта Комисаръ Высок  
ороднаго Звельтъ свидицею Кандидера  
Шамъ Раена Намердурскаго Звельтъ Звиль до  
сговоренія даннаго жеситою Дамовидтскаго  
города Кресненца 9 Оксера съ Каврепскаго адис  
сительнаго сдарица съ повтреному оро  
сесив сивъ сивъ чрезъ Каспа Гурова Обши  
рка внахитъ, что жесителуцій съ  
давнихъ слага въ в. Кресненцъ ситцаки  
м. Высокородна Леида Шмидта Курера сит  
сительнаго жесиса въ 1866 годъ въ в. Кресне  
нцъ на ситцакиа еврейях до свидицею Аскою Об  
шиіною Тойвель дочери ситцакина м. Ка  
мердурга Обшиі Шмидтъ Звельтъ Тойвена, ма  
же проживавшаго въ в. Кресненцъ жито  
бракъ маъ въ севъ первій, по по смутливскаго  
кшиетъ о драгосчитавшихся записанъ непадис

3

знаю Леонидов Шенюковича Комисарь, что  
произошло отъ того, что Леонидов и Леонид  
есть одно и также совсем иное и это отъ по-  
решенія младшихъ, а младшихъ по собственному  
назначенію принадлежатъ и Комисарямъ, жерея  
же его Надъ посылтъ отъ себя не Шенюковъ, а  
Обишійно и не Догель, а Гейзенъ, а значитъ  
считается отъ себя что, Леонид Шенюковичъ  
Кукеръ посланъ въ 1866 году 20 Января на Надъ  
Обишійно Гейзенъ — Считается Судебною Со-  
ветуаръ и Обишійно. Определяется: Павлу  
Выше Государственной Грамоты отъ себя  
не Леонид Шенюковичъ Комисарь а Леонид  
Зигислав Шенюковичъ Кукеръ отъ же  
Комисарь а жерея его Надъ Догелью не Шеню-  
ковъ Обишійно Гейзенъ для чего изъ того  
настоящаго опредѣленія три копии, — одну изъ  
нихъ прислать въ Александръ Петровичъ  
Кеелю книжъ въ 1866 году послѣдующей въ  
Земельнъ надъ № 5, другую представить Ар-  
метенскому Канцелярскому Павлу Гейзену  
Государственной надъ жерея же А Второго Алекс-  
сандра Петровича книжъ, а третьей въ  
дотъ проситъ въ удовлетвореніе его  
просьбы. Надлежащій Вакансійный под-  
писью —

Самодельный Вакансійный: Гитлеръ Канцеляр

no  
Lida  
no  
moco  
erca  
o, a  
moco  
Lure  
o Lan  
o Co  
o lub  
nam  
Leci  
re  
Man  
la  
urb  
u  
ba  
Ap  
me  
ca  
ba  
ow  
A  
uu





הלק שני מן נישואין

כמה שהגני		מי היה מזרר הקידושי? תחת החופה?	ים וודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתיבות והתחייבות. על איזה סד ניתנו ומי היו העדים.	מי המה בעלי הנשואין ושם אביהם וזוהאשה ומהממערס.
האשה	הבעל		יחד.	יוני.		
						<p>המא גמיה אגמם גמיה אגמם אגמיה הי וסמיה ונניס גמיה אגמם הממיה אגמיה - אגמיה גמיה וסמיה אגמיה גמיה וסמיה</p>
25 24			14 20			<p>המא גמיה אגמם גמיה אגמם אגמיה הי וסמיה ונניס גמיה אגמם הממיה אגמיה - אגמיה גמיה וסמיה אגמיה גמיה וסמיה</p>
						<p>המא גמיה אגמם גמיה אגמם אגמיה הי וסמיה ונניס גמיה אגמם הממיה אגמיה - אגמיה גמיה וסמיה אגמיה גמיה וסמיה</p>
20 25			25 5			<p>המא גמיה אגמם גמיה אגמם אגמיה הי וסמיה ונניס גמיה אגמם הממיה אגמיה - אגמיה גמיה וסמיה אגמיה גמיה וסמיה</p>

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		

Мужъ и жена еврейскіе Гуръ и Рина ансов,  
 шедъ съ рабъ сію свиртисъ и въ вѣнчаніи  
 и вѣнчаніи оной окупилъ во всемъ  
 правѣ и вѣнчаніи. Вѣнчаніи и вѣнчаніи  
 и вѣнчаніи и вѣнчаніи и вѣнчаніи  
 Ровъ Гуръ: Месіацъ АБ.

Гавриилъ д. Силин

Меавъ  
 Дурловинъ  
 Тривининъ

Старосты Авраамъ Трапезъ  
 Курманенъ - Абраамъ Гинисъ

הלך שני מן נישואין

כמה שהגוי		מי היה מזרר הקידושי תחת החופה	ים והודש דחתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת דחתונה היינו פתיכות והתחייבות. על איזה סה ניתנו ומי היו העדים.	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הביל, והאשה ומדממעים
האשה	הבעל		יחד	יחד		

*Handwritten text in Hebrew script, written across the columns of the table. The text is written in a cursive style and appears to be a record of a marriage ceremony, including names and details of the ceremony.*

Часть II, О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно къмъ вступае въ бракъ также и состояніе телей.
	Женска.	Мужска.		Христ-анскій.	Еврейскій.		
7	21	20	Robert	5	13	Бракъ записанъ дами Мели на Сунимъ Саракъ воевомъ жидомъ. А МЧр. у насъ свидѣтели: Кесель Корини и др. у насъ Кисапи	Кисапи Миссеръ М. Кузи Фелснер и др.
8	22	22	Robert	6	13	Бракъ записанъ дами Мели на Сунимъ Саракъ воевомъ жидомъ. А МЧр. у насъ свидѣтели: Кесель Корини и др. у насъ Кисапи	Кисапи Минъ и др. Рувель Минь Терцовъ Бунъ и др. Мауръ и др. Кисапи